Estratégia CONCURSOS

Receita Federal

RFB
ATRFB



Aula 00

Questões Comentadas do Espanhol p/ Receita Federal (Analista Tributário) - 2019

Professor: Adinoél Sebastião

"O SEGREDO DO SUCESSO É A CONSTÂNCIA NO OBJETIVO"

Sumário

Apresentação dos professores 2
Palavras iniciais 3
Cronograma do curso 6
Parte 1 - questões de concursos 7
CESPE - Prova CBMAL-2017 – Soldado Combatente 7
FCC - Prova CLDF-2018-Jornalista 9
FGV - Prova AL-2013-Professor 11
Parte 2 - questões comentadas 13
CESPE - Prova CBMAL-2017 – Soldado Combatente - comentada 13
Tradução livre do texto 13
Item 1 - comentários 15
Item 2 - comentários 16
Item 3 - comentários 17
Item 4 - comentários 18
Item 5 - comentários 18
Gabarito 19
Prova CLDF-2018-Jornalista - comentada 20
Tradução livre do texto 20
Questão 1 - comentários 21
Questão 2 - comentários 22
Gabarito 23
FGV - Prova AL-2013-Professor - comentada 24
Tradução livre do texto 24
Questão 1 - comentários 25
Tradução livre do texto 27
Questão 2 - comentários 27
Gabarito 29
Palavras finais 29

APRESENTAÇÃO DOS PROFESSORES

Meu nome é **Adinoél Sebastião**.

Sou formado em Ciências Contábeis pela Fundação Faculdade de Ciências Econômicas de Apucarana-PR (FECEA).

Sou Auditor-Fiscal do Trabalho.

Sou autor do site "**www.adinoel.com**". Nesse site você encontrará mais de **600 textos** em língua espanhola para treinamento de leitura e tradução.

Possuo vários cursos de formação pessoal, entre eles destaco: curso de **ESPANHOL** – Instituto Cervantes da Espanha; curso de Inglês - Escolas Fisk; curso online "*Mejores Prácticas en la Administración Tributaria, Ed. 9*" - Instituto de Estudios Fiscales e da Fundación CEDDET da Espanha.

Fui Analista Tributário da Receita Federal (ATRFB).

Já atuei como professor e tutor online da ESAF (aulas de informática, palestras, funcionamento do CAC, etc.).

Este curso conta com a participação da Profa. **Elenice Marasca Barrionuevo**. Ela é minha esposa. Juntos temos vários projetos na área de concursos públicos.

A Profa. Elenice também é formada em Ciências Contábeis pela FECEA. Entre sua formação pessoal destaco: curso de ESPANHOL – Instituto Cervantes da Espanha; Inglês – Escolas Fisk; curso de Taquigrafia Profissional e Parlamentar.

Prof. Adinoél e Profa. Elenice

PALAVRAS INICIAIS

Fl. 2 da Resolução Nº 01/CEG, de 21 de agosto de 2018

V. Comitê de Tecnologia da Informação e Comunicação do MF – CTIC.

Art. 7º Aprovar a composição do Comitê Interno de Governança de Políticas – CIGP e determinar o rol de prioridades, conforme o disposto no Anexo VII desta Resolução.

Parágrafo único. Ficam revogados o art. 5º da Resolução CEG nº 08/2016 e os Anexos a que se refere (V, VI, VII e VIII).

Art. 8º Aprovar nova sistemática de realização dos concursos públicos para provimento de cargos das carreiras do Ministério da Fazenda.

§1º A Escola de Administração Fazendária apoiará os Órgãos Fazendários na contratação e fiscalização de entidade organizadora e realizadora das Primeiras Etapas dos concursos públicos.

§2º À Escola de Administração Fazendária incumbirá a realização das Etapas Subsequentes dos concursos públicos, denominadas Curso de Formação.

Art. 9º Esta Resolução entra em vigor na data de sua publicação.

Ana Paula Vitali Janes Vescovi
Secretária Executiva/Presidente do CEG

Olá! Como estão?

Como já é de conhecimento comum, a Escola de Administração Fazendária (ESAF) deixará de participar dos concursos em sua fase inicial (aplicação de provas). Pelo texto da resolução (acima) que veio a público, ela apoiará os Órgãos Fazendários na contratação e fiscalização das bancas que realizarão as primeiras etapas dos concursos públicos e ficará responsável pela realização dos cursos de formação, se houver essa etapa no concurso.

Diante dessa notícia, temos que mudar o jeito de treinar questões. Antes, para concursos da Receita Federal, treinávamos com questões da própria ESAF. Agora, temos que treinar com questões das prováveis bancas do próximo concurso. Por que dizemos prováveis bancas?

Bem, com a ESAF saindo de cena, não dá para afirmar qual banca fará o concurso, mas podemos apostar em algumas bancas como, por exemplo, FCC (Fundação Carlos Chagas), FGV (Fundação Getúlio Vargas) e CESPE (Centro de Seleção e de Promoção de Eventos da Universidade de Brasília).

Por que se aposta nessas bancas?

Porque são as bancas com as maiores estruturas e com maior experiência em concursos no Brasil.

Mas, e se for outra banca? O que fazer nesse caso?

Sim, poderá acontecer de ser outra banca que ganhe a licitação para fazer o concurso da Receita Federal. Se isso acontecer, teremos que buscar questões dessa banca e treinar com elas.

No entanto, no momento, não podemos ficar atirando para todos os lados. Devemos mirar em um único alvo. O melhor alvo agora é treinar com questões das bancas citadas acima. É o que todos os *concurseiros* farão. Então, entram todos no mesmo barco. Se for uma das três bancas acima, todos terão treinado questões dessas bancas. Se for outra banca, todos começarão do zero a treinar questões da banca vencedora, após a notícia do fim da licitação.

Mas o que muda em relação ao estudo da língua espanhola?

Não muda praticamente nada.

Em nossa opinião, não muda praticamente nada porque a língua espanhola não mudou. Ela continua sendo a mesma. Além disso, o que as bancas têm cobrado nas provas de espanhol é interpretação de textos e a ESAF era (na minha visão) a banca que mais puxava nesse ponto. Sendo assim, quem estudou pelo nosso material para as provas da ESAF está preparado para qualquer outra banca do Brasil.

Muitos podem pensar: “As outras bancas podem começar a pegar pesado em gramática“.

Sim, as outras bancas podem começar pegar pesado em gramática. Mas aí, o cuidado delas têm que ser redobrado, pois quanto mais cobrar, mais erros podem cometer e mais questões podem ser anuladas.

O que acontece hoje em dia é que as bancas não querem ter suas questões anuladas, pois isso conta ponto para elas em questão de status. Então, elas trabalham tentando manter o máximo de segurança na criação de questões. Nesse sentido, as questões são direcionadas para interpretação de textos e alguns conhecimentos básicos de gramática da língua espanhola. Esses pontos da disciplina são difíceis de serem anulados nas provas.

Dessa forma, para não correr riscos de anulações, acredito que as bancas se manterão dentro da margem de segurança e continuarão cobrando interpretação de textos e o básico da gramática na maioria das questões.

Então, continuem estudando como vinham fazendo: básico da gramática do espanhol; muita leitura e tradução; treinamento com questões de provas anteriores (agora com questões das bancas FCC, FGV e CESPE).

Então, sem mais delongas, bem-vindos ao nosso **Curso de Questões Comentadas p/ Receita Federal**!!!

Em nosso curso de questões trabalharemos mais com questões do CESPE. Por quê? Porque é nossa aposta de banca para o próximo concurso da Receita Federal e porque é a banca que têm mais provas da disciplina de língua espanhola.

As seis primeiras aulas trabalharemos com provas do CESPE, depois teremos duas aulas com questões da FCC e duas aulas com questões da FGV.

Nossas aulas de questões são elaboradas da seguinte forma:

- primeira parte: questões de prova de concurso anterior;
- segunda parte: questões comentadas (tradução livre do texto e comentários sobre as questões).

A separação é feita dessa maneira para que o aluno tenha a chance de resolver a prova antes de ler os comentários. Queremos que o aluno tente resolver a prova e depois compare o que acertou e o que errou. Isso aumenta o aprendizado. Não adianta apenas ler os comentários sobre a prova, o aluno precisa trabalhar, fazer a prova. Isso é um estudo ativo.

Durante os comentários das questões, daremos dicas de como resolver determinados tipos de questões, falaremos sobre os tipos de questões criadas pelas bancas e também traremos alguma coisa de gramática, quando necessário. Lembrando que as bancas não vêm cobrando gramática a fundo em seus editais para a disciplina de Espanhol.

Com o caminhar do curso, vocês notarão por meio dos nossos comentários que não há uma só maneira de resolver as questões. Esperamos que encontrem qual maneira é a melhor para vocês.

Adiante, nesta aula demonstrativa, trouxemos o cronograma de postagens das aulas e questões da FCC, FGV e CESPE para vocês verificarem como trabalhamos em nossas aulas.

Esperamos que todos gostem desta aula demonstrativa e estejam conosco na caminhada em busca de uma vaga no próximo concurso da Receita Federal.

Prof. Adinoél e Profa. Elenice

CRONOGRAMA DO CURSO

Adiante, vocês podem conferir a data das postagens das aulas.

DISPONÍVEL	CONTEÚDO	
Aula demo Disponível em 07/10/2018	Aula Demonstrativa	
Aula 01 Disponível em 14/10/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 02 Disponível em 21/10/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 03 Disponível em 28/10/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 04 Disponível em 04/11/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 05 Disponível em 11/11/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 06 Disponível em 18/11/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 07 Disponível em 25/11/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 08 Disponível em 02/12/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 09 Disponível em 09/12/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	
Aula 10 Disponível em 16/12/2018	Questões Comentadas: diversas bancas	

PARTE 1 - QUESTÕES DE CONCURSOS



A tarefa do aluno é tentar resolver os itens/questões da prova **CBMAL-2017 – Soldado Combatente –Alagoas 2017** = Corpo de Bombeiros Militar de Alagoas – Soldado Combatente.

CESPE - PROVA CBMAL-2017 – SOLDADO COMBATENTE

Texto e questões/itens da prova

A pesar de la conectividad en la que vivimos y la posibilidad de contactar con inmediatez casi con cualquier habitante del mundo, resulta que hablar en persona sigue siendo la opción más eficaz cuando quieres conseguir algo. De hecho, basta con pedírselo a seis personas cara a cara para que sea igual de efectivo que enviar un correo electrónico a 200. Tanta tecnología para esto. Aún así, la mayoría de las personas tiende a pensar que enviar un correo electrónico surte más efecto. Estas son las conclusiones que muestra un estudio de psicología.

Entre los factores que pudieron influir se encuentran también la predisposición a responder en el momento de recibir el mensaje y la atención que le prestamos. El contacto en persona exige una respuesta inmediata, para bien o para mal, pero cuando recibes un mensaje electrónico que no esperas y que además te exige que seas proactivo y contestes a unas preguntas, lo más probable es que lo dejes para más tarde y acabes ignorándolo muy fácilmente. Además, se mezcla con el resto de correos que recibes ese mismo día, probablemente más prioritarios. Hablar con alguien en persona implica que le estás dedicando gran parte de tu atención y eso está por encima de los correos acumulados en tu bandeja de entrada.

Da la cara: es 34 veces más efectivo que enviar un correo. Internet: <https://retina.elpais.com> (con adaptaciones).

Basándose en el texto, juzgue los ítems siguientes.

1 El término "Además" (ℓ.18) introduce una información que se añade a la presentada anteriormente.

2 La locución "Aún así" (ℓ.7) es reemplazable por **Aunque** sin alteraciones gramaticales o al sentido del texto.

3 La corrección gramatical del texto quedaría inalterada se la forma verbal "muestra" (ℓ.9) hubiera sido escrita en el plural.

4 El texto habla de las facilidades de comunicarse después de la creación de los teléfonos móviles.

5 El término "eso" (ℓ.21) retoma la idea según la cual las personas cuando hablan personalmente son más cuidadosas unas con las otras.

Espaço para anotações

A tarefa do aluno é tentar resolver os itens/questões da prova **CLDF-2018-Jornalista** (Câmara Legislativa do Distrito Federal - Consultor Técnico-Legislativo Categoria Técnico em Comunicação Social/Jornalista). Essa prova foi aplicada em 23/09/2018.

FCC - PROVA CLDF-2018-JORNALISTA

Texto e questões da prova

COMISIONES UNIDAS DE TRABAJO Y HACIENDA INICIARON DEBATE DE REAJUSTE A INGRESO MÍNIMO MENSUAL

Publicado el 07 de agosto del 2018



La iniciativa que aumenta de $276.000 a $283.500 el monto del ingreso mínimo mensual espera ser votada en la jornada de este miércoles 8 de agosto para, posteriormente, ser analizada en la sesión de Sala del lunes 13 de agosto.

Según explicita el Gobierno en el mensaje -dado a conocer en la Cuenta de la Sala de la Cámara esta mañana-, se buscó dar certidumbre a trabajadores y empleadores respecto a un parámetro tan relevante como el ingreso mínimo, razón por la cual se sugiere un reajuste plurianual.

El análisis partió con la exposición del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, quien entregó antecedentes sobre los beneficios y potenciales costos de esta implementación. Su exposición fue luego complementada por la intervención del ministro del Trabajo, Nicolás Monckeberg, quien consideró favorable la posibilidad de avanzar hacia un sistema plurianual.

El ministro Gonzalo Blumel también intervino a su vez y remarcó ante la concurrida audiencia que la propuesta del Gobierno "no es antojadiza".

Ante el grupo parlamentario y el Ejecutivo, Bárbara Figueroa, presidenta de la CUT, mantuvo su oposición a la propuesta del Gobierno y remarcó que el tema no solo implica un asunto de "cifras", sino que de una realidad que afecta a un grupo importante de trabajadores para los cuales este ingreso termina siendo insuficiente.

Durante el debate, los parlamentarios expresaron variadas opiniones sobre la iniciativa en trámite, marcándose en general un apoyo de parte del oficialismo a la política del Gobierno, aunque con algunas observaciones; mientras que la oposición se expresó contraria a la propuesta.

Para el diputado Patricio Melero (UDI), que integra tanto la comisión de Hacienda como la de Trabajo, la plurianualidad permitirá una economía más planificada.

En tanto, el diputado Manuel Monsalve (PS) llamó al gobierno a ser claro con las políticas de salario mínimo.

El proyecto de reajuste del ingreso mínimo mensual continuará su debate este miércoles 8 de agosto y espera ser votado en Sala el lunes 13 de agosto.

(Disponível em: **https://www.camara.cl/prensa/noticias_detalle.aspx?prmid=134799**)

En el siguiente fragmento del texto: “El ministro Gonzalo Blumel también intervino a su vez y remarcó ante la concurrida audiencia que la propuesta del Gobierno "no es antojadiza".”, la expresión “no es antojadiza” puede ser sustituida por:

(A) "no es partidaria"
(B) "no es caprichosa"
(C) "no es molesta"
(D) "no es antagónica"
(E) "no es intolerante"

Según el texto podemos afirmar que:

(A) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por la oposición, el ministro de Hacienda y el ministro del Trabajo.

(B) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por el ministro Gonzalo Blumel, el ministro del Trabajo y la presidenta de la Central Unitaria de Trabajadores.

(C) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por la presidenta de la Central Unitaria de Trabajadores, el ministro de Hacienda y el diputado Patricio Melero.

(D) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por la presidenta de la Central Unitaria de Trabajadores, la oposición y el diputado Manuel Monsalve.

(E) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por el ministro Gonzalo Blumel, la presidenta de la Central Unitaria de Trabajadores y el diputado Manuel Monsalve.

Espaço para anotações



A tarefa do aluno é tentar resolver os itens/questões da prova da Assembleia Legislativa do Estado do Mato Grosso - Cargo: Professor(a) de Espanhol - Ano: 2013 (**ALMT-2013-Professor**).

FGV - PROVA AL-2013-PROFESSOR

Questões da prova

Lea el siguiente fragmento.

"En el nivel interdiscursivo todo apunta generalmente al plano enunciativo, es decir, nos centramos en el "decir", en la construcción de la comunicación. El hablante alude a su actividad como creador del texto, al hablar como tal. Son elementos que sirven para organizar y mantener la relación hablante-oyente. Aquí podemos ver el inicio, cierre, continuación (intentar que no se pierda el contacto, ligar la pregunta a la respuesta...).

Sin embargo, en los otros dos niveles, en la relación de enunciados y en la organización del texto, podemos tener unidades que apunten a la conexión entre los hechos enunciados (el plano dictal, de lo dicho)...

(**Fuentes Rodríguez**, **Catalina**. *La sintaxis de los relacionantes supraoracionales. Madrid*: Arco Libros, 1998. P.20)

Señale la opción que presenta un conector que tiene la función de introducir un contenido que contradice lo que se afirma en el´párrafo anterior, como ha sucedido en el fragmento leído.

(A) Es decir.
(B) Por tanto.
(C) Asimismo.
(D) Ahora bien.
(E) Siempre que.

Lea el siguiente fragmento.

"La causalidad es una relación lógica que se manifiesta en la conexión interoracional de diversos modos: causal, consecutiva, condicional, final."

(**Fuentes Rodríguez**, **Catalina**. La sintaxis de los relacionantes supraoracionales. Madrid: Arco Libros, 1998. P. 39)

Señale la opción que presenta un conector que introduce la idea de consecuencia.

(A) Es que.
(B) De hecho.
(C) En ese caso.
(D) De ahí (que).
(E) De lo contrario.

Espaço para anotações

PARTE 2 - QUESTÕES COMENTADAS



CESPE - PROVA CBMAL-2017 – SOLDADO COMBATENTE - COMENTADA

Tradução livre do texto

A pesar de la conectividad en la que vivimos y la posibilidad de contactar con inmediatez casi con cualquier habitante del mundo, resulta que hablar en persona sigue siendo la opción más eficaz cuando quieres conseguir algo. De hecho, basta con pedírselo a seis personas cara a cara para que sea igual de efectivo que enviar un correo electrónico a 200. Tanta tecnología para esto. Aún así, la mayoría de las personas tiende a pensar que enviar un correo electrónico surte más efecto. Estas son las conclusiones que muestra un estudio de psicología.

Apesar da conectividade na qual vivemos e a possibilidade de contactar com imediatez quase com qualquer habitante do mundo, resulta que falar pessoalmente segue sendo a opção mais eficaz quando se quer conseguir algo. De fato, basta pedir a seis pessoas cara a cara para que seja tão eficaz como que enviar um correio eletrônico a 200. Tanta tecnologia para isso. Ainda assim, a maioria das pessoas tende a pensar que enviar um correio eletrônico surte mais efeito. Estas são as conclusões que mostra um estudo de psicologia.

Entre los factores que pudieron influir se encuentran también la predisposición a responder en el momento de recibir el mensaje y la atención que le prestamos. El contacto en persona exige una respuesta inmediata, para bien o para mal, pero cuando recibes un mensaje electrónico que no esperas y que además te exige que seas proactivo y contestes a unas preguntas, lo más probable es que lo dejes para más tarde y acabes ignorándolo muy fácilmente. Además, se mezcla con el resto de correos que recibes ese mismo día, probablemente más prioritarios. Hablar con alguien en persona implica que le estás dedicando gran parte de tu atención y eso está por encima de los correos acumulados en tu bandeja de entrada.

Entre os fatores que puderam influir se encontram
também a pré-disposição a responder no momento de receber
a mensagem e a atenção que prestamos nela. O contato
pessoal exige uma resposta imediata, para bem ou para o mal,
porém quando (tu) recebes uma mensagem eletrônica que não esperas e
que além disso te exige que sejas proativo e que respondas a algumas
perguntas, o mais provável é que a deixes para mais tarde e
acabes ignorando-a muito facilmente. Além disso, se mescla com o
resto de correios que recebes nesse mesmo dia, provavelmente mais
prioritários. Falar com alguém pessoalmente implica que lhe esteja
dedicando grande parte de tua atenção e isso está acima
dos correios acumulados em tua bandeja de entrada.

Item 1 - comentários

Basándose en el texto, juzgue los ítems siguientes.

1 El término "Además" (ℓ.18) introduce una información que se añade a la presentada anteriormente.



O item afirma que, baseando-se no texto, o termo "**Además**" (linha 18) introduz uma informação que se acrescenta à (informação) apresentada anteriormente.

A afirmação do item está correta. Notem que a palavra "**Además**" está adicionando uma informação ao que foi dito anteriormente. Vejam isso no texto:

Entre los factores que pudieron influir se encuentran también la predisposición a responder en el momento de recibir
13 el mensaje y la atención que le prestamos. El contacto en persona exige una respuesta inmediata, para bien o para mal, pero cuando recibes un mensaje electrónico que no esperas y
16 que además te exige que seas proactivo y contestes a unas preguntas, lo más probable es que lo dejes para más tarde y acabes ignorándolo muy fácilmente. Además, se mezcla con el
19 resto de correos que recibes ese mismo día, probablemente más prioritarios. Hablar con alguien en persona implica que le estás dedicando gran parte de tu atención y eso está por encima de
22 los correos acumulados en tu bandeja de entrada.

Primeiro, o texto diz, nas linhas 13 a 18, que o contato pessoal exige uma resposta imediata, para o bem ou para o mal, porém quando tu recebes uma mensagem eletrônica que não esperas e que além disso te exige que sejas proativo e contestes a algumas perguntas, o mais provável é que a deixes para mais tarde e acabes ignorando-a muito facilmente.

Depois da informação das linhas 13 a 18, se acrescenta por meio do termo "**Además**" a seguinte informação: se mescla com o resto de correios que recebes no mesmo dia, provavelmente mais prioritários.

O termo "**Además**" é um advérbio utilizado para introduzir uma informação que se acrescenta à informação já apresentada.

Item CERTO

Item 2 - comentários

> Basándose en el texto, juzgue los ítems siguientes.
>
> 2 La locución "Aún así" (ℓ.7) es reemplazable por **Aunque** sin alteraciones gramaticales o al sentido del texto.



O item afirma que, baseando-se no texto, a locução "**Aún así**" é substituível por **Aunque** sem alterações gramaticais ou ao sentido do texto.

Há mais de uma forma de resolver o item, mas já adiantamos que a afirmação do item está equivocada.

Uma das formas de resolver o item é trabalhando com a tradução dos termos apresentados no item. A locução "**Aún así**" pode ser traduzida para a língua portuguesa como "**ainda assim**". Já a conjunção **Aunque** pode ser traduzida como "**embora**". Notem que nas traduções apresentadas os termos apresentam ideias diferentes.

Para ficar mais claro, vamos fazer a tradução do período em que se encontra a locução "**Aún así**":

> **Aún así**, la mayoría de las personas tiende a pensar que enviar un correo electrónico surte más efecto.
>
> **Ainda assim**, a maioria das pessoas tende a pensar que enviar um correio eletrônico surte mais efeito.

Agora, vamos trocar o termo "**Aún así**" por "**Aunque**":

> **Aunque**, la mayoría de las personas tiende a pensar que enviar un correo electrónico surte más efecto.
>
> **Embora**, a maioria das pessoas tenda a pensar que enviar um correio eletrônico surta mais efeito.

Notem que as ideias são diferentes. Portanto, a troca implica mudança gramatical e no sentido do texto.

É importante que vocês saibam que a conjunção "**Aunque**" (**embora**) leva as formas verbais da oração para o subjuntivo (tenda; surta) no momento da tradução do texto. Isso não aconteceu com a locução "**Aún así**".

Outra forma de resolver a questão seria conhecendo um pouco de gramática espanhola.

A locução "**Aún así**" funciona como advérbio e pode ser substituída pelo o advérbio "***todavía***". O advérbio "***todavía***" pode ser traduzido para o português como: **ainda que**, **além disso**, **assim mesmo**, **também**, **igualmente**, **inclusive**.

Na língua espanhola, a conjunção "**Aunque**" pode indicar uma adversidade (*conjunción adversativa*) ou indicar uma concessão (*conjunción consesiva*). Quando indica adversidade, contrapõe um conceito a outro e pode ser trocada pela conjunção "**pero**". A conjunção "**Aunque**" quando indica concessão pode ser substituída pela locução "**Aún cuando**".

Assim, a locução "**Aún así**" não é substituível pela conjunção **Aunque** no local indicado no texto, pois exercem papéis diferentes dentro da língua. Uma funciona como advérbio e outra funciona como conjunção.

Item ERRADO.

Item 3 - comentários

Basándose en el texto, juzgue los ítems siguientes.

3 La corrección gramatical del texto quedaría inalterada se la forma verbal "muestra" (ℓ.9) hubiera sido escrita en el plural.



O item afirma que, baseando-se no texto, a correção gramatical do texto ficaria inalterada se a forma verbal "**muestra**" (linha 9) houvesse sido escrita no plural.

O item é bem simples e basta olhar para o período que aparece a forma verbal "**muestra**" para acertarmos o item. Vejam o período:

Estas son las conclusiones que **muestra** un estudio de psicología.

Olhando para o período em questão, verificamos que a forma verbal "**muestra**" se refere a "*un estudio de psicología*". Portanto, essa forma não pode ser substituída ou escrita no plural (**muestran**).

A banca quis confundir o candidato fazendo-o pensar que a forma verbal "**muestra**" se referisse a "*las conclusiones*", mas isso não tem cabimento.

Portanto, ficaria alterada a correção gramatical do texto se a forma verbal "**muestra**" houvesse sido escrita no plural (**muestran**).

Item ERRADO.

Item 4 - comentários

Basándose en el texto, juzgue los ítems siguientes.

4 El texto habla de las facilidades de comunicarse después de la creación de los teléfonos móviles.



O item afirma que o texto fala de facilidades de se comunicar depois da criação dos telefones móveis.

Realmente o texto fala de facilidades de comunicações. Vejamos o primeiro período do texto:

A pesar de la conectividad en la que vivimos y la posibilidad de contactar con inmediatez casi con cualquier habitante del mundo, resulta que hablar en persona sigue siendo la opción más eficaz cuando quieres conseguir algo.

O texto começa falando que apesar da conectividade na qual vivemos e a possibilidade de conectar imediatamente com qualquer habitante do mundo, resulta que falar pessoalmente segue sendo mais eficaz quando se quer conseguir algo.

No entanto, lendo o texto não encontramos a informação de facilidades de comunicação depois da criação do telefone celular. Aliás, o texto nem cita tal aparelho.

Item ERRADO.

Item 5 - comentários

Basándose en el texto, juzgue los ítems siguientes.

5 El término "eso" (ℓ.21) retoma la idea según la cual las personas cuando hablan personalmente son más cuidadosas unas con las otras.



O item afirma que, baseando-se no texto, o termo "**eso**" (linha 21) retoma a ideia segundo a qual as pessoas quando falam pessoalmente são mais cuidadosas umas com as outras.

Segundo o item, o termo "**eso**" está retomando uma ideia que está no texto. Então, olhando para o item, podemos representar a afirmação dessa maneira:

eso	=	*las personas cuando hablan personalmente son más cuidadosas unas con las otras.*

Agora, vamos olhar para a parte do texto em que aparece o termo "**eso**":

*Hablar con alguien en persona implica que le estás dedicando gran parte de tu atención y **eso** está por encima de los correos acumulados en tu bandeja de entrada.*

Na língua espanhola, o termo "**eso**" é um pronome demonstrativo e uma de suas funções é retomar uma ideia que acaba de ser citada no texto.

Olhando para o texto, verificamos que o termo "**eso**" está retomando essa parte: *Hablar con alguien en persona implica que le estás dedicando gran parte de tu atención*.

Da mesma forma que fizemos acima, podemos representar o que está no texto, assim:

eso	*=*	*Hablar con alguien en persona implica que le estás dedicando gran parte de tu atención.*

Agora, vamos comparar a informação que está no item e a informação que está no texto.

Informação do item:

eso	*=*	*las personas cuando hablan personalmente son más cuidadosas unas con las otras.*

Informação do texto:

eso	*=*	*Hablar con alguien en persona implica que le estás dedicando gran parte de tu atención.*

Após a comparação acima, concluímos que o item está correto ao afirmar que o termo "**eso**" (linha 21) retoma a ideia segundo a qual as pessoas quando falam pessoalmente são mais cuidadosas umas com as outras, pois falar com alguém pessoalmente implica que lhe está dedicando grande parte de sua atenção.

Item CERTO.

Gabarito

1 – CERTO

2 – ERRADO

3 – ERRADO

4 – ERRADO

5 – CERTO

Comentários dos professores

PROVA CLDF-2018-JORNALISTA - COMENTADA

Tradução livre do texto

COMISIONES UNIDAS DE TRABAJO Y HACIENDA INICIARON DEBATE DE REAJUSTE A INGRESO MÍNIMO MENSUAL

Comissões Unidas de Trabalho e Fazenda iniciaram debate de reajuste para ingresso mínimo mensal (salário mínimo)

Publicado el 07 de agosto del 2018



La iniciativa que aumenta de $276.000 a $283.500 el monto del ingreso mínimo mensual espera ser votada en la jornada de este miércoles 8 de agosto para, posteriormente, ser analizada en la sesión de Sala del lunes 13 de agosto.

A iniciativa que aumenta de $276.000 para $283.500 o montante (valor) de ingresso mínimo mensal espera ser votada na jornada desta quarta-feira, 8 de agosto, para, posteriormente, ser analisada na sessão de Sala de segunda-feira, 13 de agosto.

Según explicita el Gobierno en el mensaje -dado a conocer en la Cuenta de la Sala de la Cámara esta mañana-, se buscó dar certidumbre a trabajadores y empleadores respecto a un parámetro tan relevante como el ingreso mínimo, razón por la cual se sugiere un reajuste plurianual.

Segundo explica o Governo na mensagem -dada a conhecer na *Cuenta de la Sala de la Cámara* esta manhã-, buscou-se dar certeza a trabalhadores e empregadores em relação a um parâmetro tão relevante como o ingresso mínimo, razão pela qual se sugere um reajuste plurianual.

El análisis partió con la exposición del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, quien entregó antecedentes sobre los beneficios y potenciales costos de esta implementación. Su exposición fue luego complementada por la intervención del ministro del Trabajo, Nicolás Monckeberg, quien consideró favorable la posibilidad de avanzar hacia un sistema plurianual.

A análise partiu com a exposição do ministro da Fazenda, Felipe Larraín, que entregou antecedentes sobre os benefícios e potenciais custos desta implementação. Sua exposição foi logo complementada pela intervenção do ministro do Trabalho, Nicolás Monckerberg, que considerou favorável a possibilidade de avançar em direção a um sistema plurianual.

El ministro Gonzalo Blumel también intervino a su vez y remarcó ante la concurrida audiencia que la propuesta del Gobierno "no es antojadiza".

O ministro Gonzalo Blumel também interveio por sua vez e destacou, diante da concorrida audiência, que a proposta do Governo "não é caprichosa".

Ante el grupo parlamentario y el Ejecutivo, Bárbara Figueroa, presidenta de la CUT, mantuvo su oposición a la propuesta del Gobierno y remarcó que el tema no solo implica un asunto de "cifras", sino que de una realidad que afecta a un grupo importante de trabajadores para los cuales este ingreso termina siendo insuficiente.

Diante do grupo parlamentar e do Executivo, Bárbara Figueroa, presidente da CUT, manteve sua oposição à proposta do Governo e destacou que o tema não somente implica um assunto de "cifras/números", mas também de uma realidade que afeta a um grupo importante de trabalhadores para os quais este ingresso termina sendo insuficiente.

Durante el debate, los parlamentarios expresaron variadas opiniones sobre la iniciativa en trámite, marcándose en general un apoyo de parte del oficialismo a la política del Gobierno, aunque con algunas observaciones; mientras que la oposición se expresó contraria a la propuesta.

Durante o debate, os parlamentares expressaram variadas opiniões sobre a iniciativa em trâmite, marcando-se em geral um apoio de parte do oficialismo (pessoas que fazem parte do governo) à política do Governo, embora com algumas observações; enquanto que a oposição se expressou contrária à proposta.

Para el diputado Patricio Melero (UDI), que integra tanto la comisión de Hacienda como la de Trabajo, la plurianualidad permitirá una economía más planificada.

Para o deputado Patricio Melero (UDI), que integra tanto a comissão da Fazenda como a do Trabalho, a plurianualidade permitirá uma economia mais planejada.

En tanto, el diputado Manuel Monsalve (PS) llamó al gobierno a ser claro con las políticas de salario mínimo.

No entanto, o deputado Manuel Monsalve (PS) pediu para o governo ser claro com as políticas de salário mínimo.

El proyecto de reajuste del ingreso mínimo mensual continuará su debate este miércoles 8 de agosto y espera ser votado en Sala el lunes 13 de agosto.

O projeto de reajuste do ingresso mínimo mensal continuará seu debate nesta quarta-feira, 8 de agosto, e espera ser votada na Sala na segunda-feira, 13 de agosto.

Questão 1 - comentários

En el siguiente fragmento del texto: “El ministro Gonzalo Blumel también intervino a su vez y remarcó ante la concurrida audiencia que la propuesta del Gobierno "no es antojadiza".”, la expresión “no es antojadiza” puede ser sustituida por:

(A) "no es partidaria"
(B) "no es caprichosa"
(C) "no es molesta"
(D) "no es antagónica"
(E) "no es intolerante"

A questão é bem simples e quer saber qual das alternativas substitui a expressão "***no es antojadiza***".

A palavra " ***antojadiza*** " vem da palavra " ***antojo***".

A palavra " ***antojo***" na língua significa um desejo passageiro e habitualmente caprichoso.

A palavra " ***antojo***" pode ser traduzida em português como "capricho".

Sabendo disso, a única resposta correta é a letra "B", ou seja, a expressão "***no es antojadiza***".

Gabarito: letra "**B**".

Questão 2 - comentários

Según el texto podemos afirmar que:

(A) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por la oposición, el ministro de Hacienda y el ministro del Trabajo.

(B) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por el ministro Gonzalo Blumel, el ministro del Trabajo y la presidenta de la Central Unitaria de Trabajadores.

(C) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por la presidenta de la Central Unitaria de Trabajadores, el ministro de Hacienda y el diputado Patricio Melero.

(D) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por la presidenta de la Central Unitaria de Trabajadores, la oposición y el diputado Manuel Monsalve.

(E) El proyecto presentado que se refiere al monto del ingreso mínimo mensual tuvo una amplia aceptación por todos los representantes que acudieron al debate menos por el ministro Gonzalo Blumel, la presidenta de la Central Unitaria de Trabajadores y el diputado Manuel Monsalve.

O enunciado da questão quer saber qual das alternativas pode ser afirmada a partir do texto. Vamos ver o que diz cada alternativa.

A alternativa "**A**" afirma que segundo o texto podemos afirmar que ***o projeto apresentado que se refere ao montante do ingresso, mínimo mensal teve uma ampla aceitação por todos os representantes que compareceram ao debate menos pela oposição, pelo ministro da Fazenda e pelo ministro do Trabalho***. Isso está errado. Vejamos o terceiro parágrafo do texto:

El análisis partió con la exposición del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, quien entregó antecedentes sobre los beneficios y potenciales costos de esta implementación. Su exposición fue luego complementada por la intervención del ministro del Trabajo, Nicolás Monckeberg, quien consideró favorable la posibilidad de avanzar hacia un sistema plurianual.

Pelo parágrafo acima, verificamos que os ministros da Fazenda e do Trabalho fazem parte daqueles da ampla aceitação.

A alternativa "**B**" afirma que segundo o texto podemos afirmar que ***o projeto apresentado que se refere ao montante do ingresso mínimo mensal teve uma ampla aceitação por todos os representantes que compareceram ao debate menos pelo ministro Gonzalo Blumel, pelo ministro do Trabalho e pela presidente da Central Unitária de Trabalhadores.*** Isso está errado. Vejamos o terceiro parágrafo do texto:

El análisis partió con la exposición del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, quien entregó antecedentes sobre los beneficios y potenciales costos de esta implementación. Su exposición fue luego complementada por la intervención del ministro del Trabajo, Nicolás Monckeberg, quien consideró favorable la posibilidad de avanzar hacia un sistema plurianual.

Pelo parágrafo acima, verificamos que o ministro do Trabalho faz parte daqueles da ampla aceitação.

A alternativa "**C**" afirma que segundo o texto podemos afirmar que ***o projeto apresentado que se refere ao montante do ingresso mínimo mensal teve uma ampla aceitação por todos os representantes que compareceram ao debate menos pela presidente da Central Unitária de Trabalhadores, pelo ministro da Fazenda e pelo deputado Patricio Melero.*** Isso está errado. Vejamos o terceiro parágrafo do texto:

El análisis partió con la exposición del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, quien entregó antecedentes sobre los beneficios y potenciales costos de esta implementación. Su exposición fue luego complementada por la intervención del ministro del Trabajo, Nicolás Monckeberg, quien consideró favorable la posibilidad de avanzar hacia un sistema plurianual.

Pelo parágrafo acima, verificamos que o ministro da Fazenda faz parte daqueles da ampla aceitação.

A alternativa "**D**" afirma que segundo o texto podemos afirmar que ***o projeto apresentado que se refere ao montante do ingresso mínimo mensal teve uma ampla aceitação por todos os representantes que compareceram ao debate menos pela presidente da Central Unitária de Trabalhadores, pela oposição e pelo deputado Manuel Monsalve***. Isso está correto. Vejamos isso no texto:

> *Ante el grupo parlamentario y el Ejecutivo, Bárbara Figueroa, presidenta de la CUT, mantuvo su oposición a la propuesta del Gobierno y remarcó que el tema no solo implica un asunto de "cifras", sino que de una realidad que afecta a un grupo importante de trabajadores para los cuales este ingreso termina siendo insuficiente.*
>
> *Durante el debate, los parlamentarios expresaron variadas opiniones sobre la iniciativa en trámite, marcándose en general un apoyo de parte del oficialismo a la política del Gobierno, aunque con algunas observaciones; mientras que la oposición se expresó contraria a la propuesta.*
>
> *Para el diputado Patricio Melero (UDI), que integra tanto la comisión de Hacienda como la de Trabajo, la plurianualidad permitirá una economía más planificada.*

A alternativa "**E**" afirma que segundo o texto podemos afirmar que ***o projeto apresentado que se refere ao montante do ingresso mensal teve uma ampla aceitação por todos os representantes que compareceram ao debate menos pelo ministro Gonzalo Blumel, pela presidente da Central Unitária de Trabalhadores e pelo deputado Manuel Monsalve***. Isso está errado. Vejamos o quarto parágrafo do texto:

> *El ministro Gonzalo Blumel también intervino a su vez y remarcó ante la concurrida audiencia que la propuesta del Gobierno "no es antojadiza".*

Deduzimos do parágrafo acima que o ministro fala bem da proposta, ela fala que ela não é caprichosa.

Gabarito: Letra "**D**".

Gabarito

1 - B

2 - D



FGV - PROVA AL-2013-PROFESSOR - COMENTADA

Tradução livre do texto

Lea el siguiente fragmento.

"En el nivel interdiscursivo todo apunta generalmente al plano enunciativo, es decir, nos centramos en el "decir", en la construcción de la comunicación. El hablante alude a su actividad como creador del texto, al hablar como tal. Son elementos que sirven para organizar y mantener la relación hablante-oyente. Aquí podemos ver el inicio, cierre, continuación (intentar que no se pierda el contacto, ligar la pregunta a la respuesta...).

Sin embargo, en los otros dos niveles, en la relación de enunciados y en la organización del texto, podemos tener unidades que apunten a la conexión entre los hechos enunciados (el plano dictal, de lo dicho)...

Leia o seguinte fragmento.

"O nível interdiscursivo todo aponta geralmente ao plano enunciativo, é dizer, nos centramos no "é dizer", na construção da comunicação. O falante alude a sua atividade como criador do texto, ao falar como tal. São elementos que servem para organizar e manter a relação falante-ouvinte.

Aqui podemos ver o início, fechamento, continuação (tentar que não se perca o contato, ligar a pergunta à resposta...).

Sem embargo (entretanto), nos outros dois níveis, na relação de enunciados e na organização do texto, podemos ter unidades que apontem à conexão entre os fatos enunciados (o plano "dictal", do dito)...

Questão 1 - comentários

Señale la opción que presenta un conector que tiene la función de introducir un contenido que contradice lo que se afirma en el´párrafo anterior, como ha sucedido en el fragmento leído.

(A) Es decir.
(B) Por tanto.
(C) Asimismo.
(D) Ahora bien.
(E) Siempre que.

A questão pede para assinar a opção que apresenta um conector que tem a função de introduzir um conteúdo que contradiz o que se afirma no parágrafo anterior, como há acontecido no fragmento lido.

Note que a banca FGV criou uma questão bem simples que fala a respeito de conectores. Quando falamos de conectores lembramos de conjunções. Aqui nem era preciso ler o texto apresentado para acertar a questão, pois quem conhecia o básico das conjunções da língua espanhola, acertava a questão sem ler o texto.

Vamos analisar as alternativas, a partir das informações que apresentamos em nossas aulas.

A alternativa **A** apresenta o conector (conjunção) "*es decir*" (é dizer). Em nossas aulas apresentamos essa conjunção assim:

Na língua espanhola, as ***conjunciones coordinantes explicativas*** funcionam de forma parecida com as conjunções coordenativas explicativas da língua portuguesa. Essas conjunções são utilizadas para unir ideias parecidas.

Exemplos:

ESPAÑOL	**PORTUGUÊS**
ES DECIR	É DIZER

Pelas explicações acima, essa alternativa está errada.

A alternativa **B** apresenta o conector (conjunção) "*por tanto*" (portanto). Em nossas aulas apresentamos essa conjunção assim:

Na língua espanhola, as ***conjunciones subordinantes consecutivas*** são usadas para demonstrar quando uma ação que acontece na oração dependente é consequência da ação na oração principal. Na língua portuguesa as conjunções subordinativas consecutivas fazem o mesmo.

Exemplos:

ESPAÑOL	**PORTUGUÊS**
POR TANTO	PORTANTO

Pelas explicações acima, essa alternativa está errada.

A alternativa **C** apresenta o advérbio "*asimismo*" (assim mesmo, ainda, também, todavia). Como sabemos, o advérbio é uma palavra que modifica um verbo, um adjetivo ou outro advérbio. Sendo assim, essa palavra não é utilizada para contradizer algo que foi dito anteriormente. Essa alternativa está errada.

A alternativa **D** apresenta o conector (conjunção) "*ahora bien*" (agora bem, ora). Em nossas aulas apresentamos essa conjunção assim:

Na língua espanhola, as ***conjunciones coordinantes adversativas*** funcionam como as conjunções coordenativas adversativas da língua portuguesa. Essas conjunções dão ideia de oposição, contraste, ressalva.

Exemplos:

ESPAÑOL	**PORTUGUÊS**
AUNQUE	MESMO QUE – EMBORA
MAS	MAS
PERO	MAS – PORÉM
SIN EMBARGO	NO ENTANTO – ENTRETANTO
SINO	MAS – MAS SIM – SENÃO
AHORA BIEN	ORA – NO ENTANTO

Como podemos notar, o fragmento apresentado pela banca possui dois parágrafos. O segundo parágrafo começa com a conjunção "*sin embargo*". Isso mostra que se está contradizendo o que foi escrito no parágrafo anterior.

Essa alternativa é a correta.

A alternativa **E** apresenta o conector (conjunção) "*siempre que*" (sempre que). Em nossas aulas apresentamos essa conjunção assim:

Na língua espanhola, as ***conjunciones subordinantes temporales*** são usadas para indicar tempo. Na língua portuguesa, as conjunções subordinativas temporais fazem o mesmo.

Exemplos:

ESPAÑOL	**PORTUGUÊS**
SIEMPRE QUE	SEMPRE QUE

Pelas explicações acima, essa alternativa está errada.

Gabarito: letra "**D**".

Tradução livre do texto

Lea el siguiente fragmento.

"La causalidad es una relación lógica que se manifiesta en la conexión interoracional de diversos modos: causal, consecutiva, condicional, final."

Leia o seguinte fragmento.

"A causalidade é uma relação lógica que se manifesta na conexão interoracional de diversos modos: causal, consecutiva, condicional, final."

Questão 2 - comentários

Señale la opción que presenta un conector que introduce la idea de consecuencia.

(A) Es que.
(B) De hecho.
(C) En ese caso.
(D) De ahí (que).
(E) De lo contrario.

A questão pede para assinalar que opção (das alternativas) apresenta um conector que introduz a ideia de consequência.

Note que a banca FGV criou uma questão bem simples que fala a respeito de conectores. Quando falamos de conectores lembramos de conjunções. Aqui nem era preciso ler o texto apresentado para acertar a questão, pois quem conhecia o básico das conjunções da língua espanhola, acertava a questão sem ler o texto.

Vamos analisar as alternativas, a partir das informações que apresentamos em nossas aulas.

A alternativa **A** apresenta o conector (conjunção) "*es que*" (é que). Em nossas aulas apresentamos essa conjunção assim:

Na língua espanhola, as ***conjunciones subordinantes causales*** são usadas para expressar um motivo, uma explicação, uma causa. Na língua portuguesa, as conjunções subordinativas causais fazem o mesmo.

Exemplos:

ESPAÑOL	**PORTUGUÊS**
ES QUE	É QUE

Pelas explicações acima, essa alternativa está errada.

A alternativa **B** apresenta a expressão "*de hecho*" (de fato). Essa expressão é utilizada como advérbio e, como sabemos, o advérbio é uma palavra que modifica um verbo, um adjetivo ou outro advérbio. Sendo assim, essa expressão não é utilizada para introduzir uma ideia de consequência. Essa alternativa está errada.

A alternativa **C** apresenta a expressão "*en ese caso*" (nesse caso). Essa expressão apresenta mais uma ideia de mostrar algo (demonstrativo) do que uma ideia de introduzir uma consequência. Portanto, esta alternativa está errada.

A alternativa **D** apresenta o conector (conjunção) "*de ahí (que)*" (daí que). Em nossas aulas apresentamos essa conjunção assim:

Na língua espanhola, as ***conjunciones subordinantes consecutivas*** são usadas para demonstrar quando uma ação que acontece na oração dependente é consequência da ação na oração principal. Na língua portuguesa as conjunções subordinativas consecutivas fazem o mesmo.

Exemplos:

ESPAÑOL	**PORTUGUÊS**
ASÍ PUES	ASSIM POIS
CONQUE	LOGO – PORTANTO – ENTÃO
DE AHÍ (QUE)	DAÍ (QUE)

Nas explicações informamos que as conjunções consecutivas apresentam ideia de consequência. Dentre as conjunções que apresentamos está a locução conjuntiva "*de ahí (que)*". Assim, está alternativa está correta.

A alternativa **E** apresenta a expressão "*de lo contrario*" (do contrário). Essa expressão é utilizada como advérbio e, como sabemos, o advérbio é uma palavra que modifica um verbo, um adjetivo ou outro advérbio. Sendo assim, essa expressão não é utilizada para introduzir uma ideia de consequência. Essa alternativa está errada.

Gabarito: Letra "**D**".

Gabarito

1 - B

2 - D

PALAVRAS FINAIS



Se lutas
podes perder,
se não lutas
estas perdido.

O concurseiro que não desiste dos seus sonhos,
um dia acorda com o seu nome na lista de aprovados.

Esperamos que vocês tenham observado pela nossa aula demonstrativa que a saída da ESAF não trará dificuldades para os nossos alunos. As provas de outras bancas (FCC, FGV, CESPE, outras) seguem o mesmo padrão da ESAF, ou seja, coloca-se um texto e a partir dele elabora-se questões/itens. Simples assim.

Lembrem-se para fazer uma boa prova é preciso entender os textos. Para isso é preciso treinar muita leitura e tradução. Entendendo o texto responde-se a maioria das questões. Sobram poucas questões que pedem o conhecimento básico de gramática. E, isso tudo está em nossas aulas. Até a próxima aula.

Abraços.

Prof. Adinoél e Profa. Elenice

ESSA LEI TODO MUNDO CONHECE:
PIRATARIA É CRIME.

Mas é sempre bom revisar o porquê e como você pode ser prejudicado com essa prática.

1. 

Professor investe seu tempo para elaborar os cursos e o site os coloca à venda.

2. 

Pirata divulga ilicitamente (grupos de rateio), utilizando-se do anonimato, nomes falsos ou laranjas (geralmente o pirata se anuncia como formador de "grupos solidários" de rateio que não visam lucro).

3. 

Pirata cria alunos fake praticando falsidade ideológica, comprando cursos do site em nome de pessoas aleatórias (usando nome, CPF, endereço e telefone de terceiros sem autorização).

4. 

Pirata compra, muitas vezes, clonando cartões de crédito (por vezes o sistema anti-fraude não consegue identificar o golpe a tempo).

5. 

Pirata fere os Termos de Uso, adultera as aulas e retira a identificação dos arquivos PDF (justamente porque a atividade é ilegal e ele não quer que seus fakes sejam identificados).

6. 

Pirata revende as aulas protegidas por direitos autorais, praticando concorrência desleal e em flagrante desrespeito à Lei de Direitos Autorais (Lei 9.610/98).

7. 

Concurseiro(a) desinformado participa de rateio, achando que nada disso está acontecendo e esperando se tornar servidor público para exigir o cumprimento das leis.

8. 

O professor que elaborou o curso não ganha nada, o site não recebe nada, e a pessoa que praticou todos os ilícitos anteriores (pirata) fica com o lucro.



Deixando de lado esse mar de sujeira, aproveitamos para agradecer a todos que adquirem os cursos honestamente e permitem que o site continue existindo.